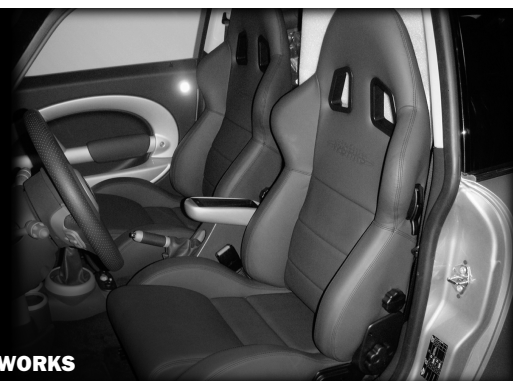


BEDIENUNGSANLEITUNG

JOHN COOPER WORKS GURTSCHUTZ SPORT SITZ
JOHN COOPER WORKS SPORT SEAT BELT PROTECTOR
PROTEGE-CEINTURE POUR SIEGE SPORT JOHN COOPER WORKS
JOHN COOPER WORKS GORDELBESCHERMING SPORT STOEL
JOHN COOPER WORKS BÄLTESKYDD SPORTSÄTE
PROTEZIONE PER CINTURA DI SICUREZZA SEDILE SPORTIVO
JOHN COOPER WORKS
ASIENTO DEPORTIVO Y PROTECTOR PARA EL CINTURÓN DE SEGURIDAD
JOHN COOPER WORKS
PROTEÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA DO BANCO DESPORTIVO JOHN COOPER WORKS



MINI ONE **MINI COOPER** **MINI COOPER S**

Zu Ihrer eigenen Sicherheit

BMW empfiehlt, Teile und Zubehörprodukte für das Fahrzeug zu verwenden, die von der BMW Group für diesen Zweck freigegeben sind. Für davon abweichende Produkte übernimmt die BMW Group keine Haftung.

Voor uw eigen veiligheid

Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de BMW Group zijn vrijgegeven. Voor producten die hiervan afwijken, wijst de BMW Group elke aansprakelijkheid af.

Por su propia seguridad

Utilice sólo piezas y componentes autorizados por el BMW Group. El BMW Group no asume responsabilidad alguna sobre productos que no sean de su fabricación.

For your own safety

Only use parts and accessory products that have been approved by the BMW Group. The BMW Group cannot accept any liability for other products.

För din egen säkerhet

Använd endast delar och tillbehör som är godkända av BMW Group. BMW Group ansvarar inte för andra produkter.

Para sua própria segurança

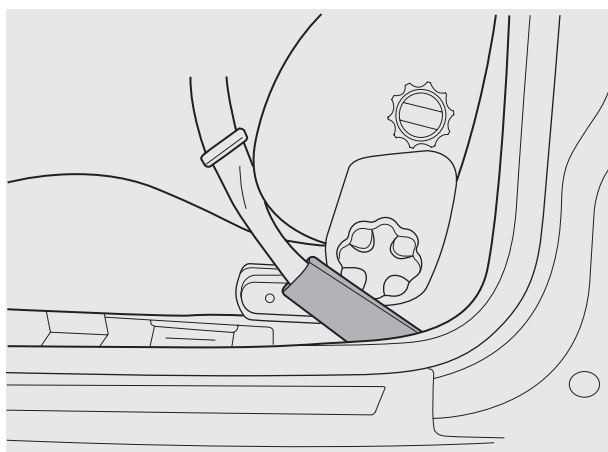
Utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido autorizados pelo BMW Group. O BMW Group declina toda e qualquer responsabilidade em caso de utilização de produtos que não tenham sido devidamente autorizados.

Pour votre propre sécurité

Utilisez exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW Group. BMW Group décline toute responsabilité pour des articles différents.

Per la vostra sicurezza personale

Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori approvati dal BMW Group. Il BMW Group non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi altro prodotto all'infuori di questi.



050 0163 X

Hinweis

Durch den nachträglichen Einbau der John Cooper Works Sportsitze erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges nicht! Der John Cooper Works Sportsitz ist Bestandteil der Europäischen Betriebserlaubnis des MINI.

Eine Abnahme des Einbaus durch eine technische Überwachungsorganisation sowie ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

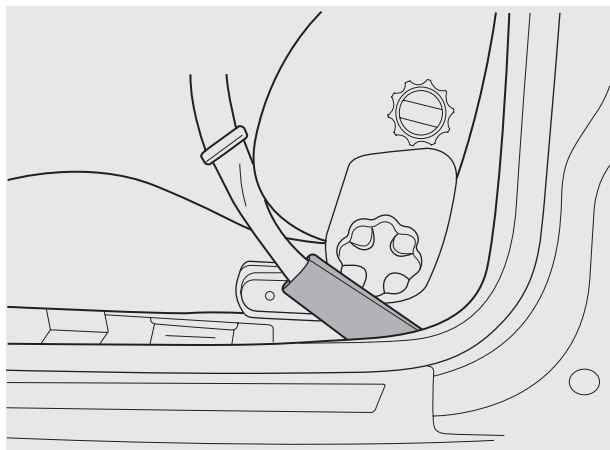
Bitte achten Sie vor Fahrantritt immer auf einen richtigen Gurtverlauf. Diese Bedienungsanleitung ist in der Betriebsanleitung aufzubewahren.

Note

Retrofitting the John Cooper Works sport seats does not lead to the revocation of the car's homologation. The John Cooper Works sport seat is included in the MINI's European homologation.

There is no need for the installation to be approved by a technical monitoring organisation or for an entry to be made in the registration document.

Please ensure that the belt is in the correct position before you start every journey. Keep this owner's manual in the main owner's manual.



050 0163 X

Remarque

L'autorisation de mise en service du véhicule reste valable suite à l'installation en deuxième monte des sièges sport John Cooper Works ! Le siège sport John Cooper Works est compris dans l'autorisation européenne de mise en service de la MINI. Il est inutile de faire homologuer cette installation par un organisme de contrôle technique ou de la faire figurer dans les documents du véhicule.

Avant de démarrer, assurez-vous toujours du bon déroulement de la ceinture. Ce mode d'emploi doit être rangé dans la notice d'utilisation du véhicule.

Aanwijzing

De na-inbouw van de John Cooper Works sportstoel heeft geen gevolgen voor de bedrijfsgoedkeuring van de auto! De John Cooper Works sportstoel maakt deel uit van de Europese bedrijfsgoedkeuring van de MINI.

Keuring van de inbouw door een technische inspectiedienst alsmede een aantekening in de voertuigpapieren zijn niet vereist.

Let voor aanvang van de rit altijd of de gordel correct gepositioneerd is. Deze bedieningshandleiding dient te worden opgeborgen in de gebruiksaanwijzing.

Anmärkning

Bilens typgodkännandet gäller även sedan John Cooper Works sportstol eftermonterats! John Cooper Works sportstol omfattas av det europeiska typgodkännandet för MINI.

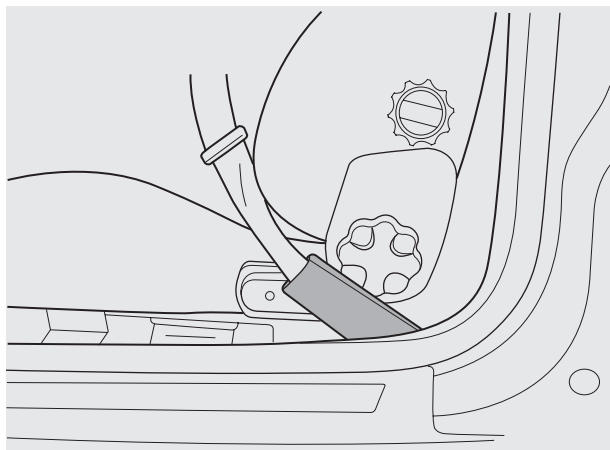
Det krävs varken besiktning av den monterade delen av ett tekniskt kontrollorgan eller registrering i fordonshandlingarna. Kontrollera alltid att bilbältet är rätt draget innan färden påbörjas. Förvara denna bruksanvisning tillsammans med bilens bruksanvisning.

Avvertenza

Il montaggio a posteriore dei sedili sportivi John Cooper Works non comporta l'invalidazione dell'omologazione della vettura. Il sedile sportivo John Cooper Works rientra nell'omologazione europea della MINI.

Non è richiesto alcun collaudo del montaggio ad opera di un ente di controllo tecnico né una registrazione sul libretto di circolazione della vettura.

Prima di partire assicurarsi sempre che la cintura di sicurezza sia posizionata correttamente. Queste istruzioni per l'uso devono essere conservate all'interno del libretto Uso e manutenzione della vettura.



Nota

El montaje posterior del asiento deportivo John Cooper Works no es contrario a la autorización de aptitud técnica del vehículo. El asiento deportivo John Cooper Works se incluye dentro de la autorización técnica europea del MINI.

No es necesario que un organismo técnico de control supervise el proceso de montaje ni que registre la documentación del vehículo.

Antes de acceder al vehículo, compruebe que el cinturón de seguridad funciona correctamente. Estas instrucciones de funcionamiento se encuentran en las instrucciones de uso.

Observação

A montagem posterior dos bancos desportivos John Cooper Works não faz com que a autorização de circulação do veículo deixe de ser válida! O banco desportivo John Cooper Works está abrangido pela autorização europeia de circulação conferida aos veículos da marca MINI.

Depois de montado, este equipamento de montagem posterior não só não tem de ser aprovado por uma entidade responsável pela inspecção técnica de veículos, como também não tem de ser registado na documentação do veículo.

Antes de iniciar qualquer deslocação, certifique-se sempre de que o cinto de segurança está correctamente posto. Guarde este manual de instruções de operação juntamente com os demais manuais do veículo.